

住民異動届(転出)郵便請求

屋間の連絡先電話番号を必ず記入してください。
(届出に不備がある場合や、連絡事項がある場合に、お電話します。
連絡が取れない場合、手続きが保留となる場合があります。)

(あて先)小田原市長

届出日 (記入日)	令和 年 月 日	異動日 (新住所に 住み始めた日)	令和 年 月 日	異動区分	一部	全部	特例	世帯番号	
届出人	□本人 □世帯主 □代理人(関係:) 屋間の連絡先電話番号 ()			住所	(届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい)				
氏名									
新住所				新世帯主 氏名					
旧住所				旧世帯主 氏名					
異動者 (引継しするかた全員)	No.	フリガナ 氏 名	個人番号 カード (外国人のかたは西暦で記入)	生 年 月 日	性 別	旧世帯主 との続柄	次の質問にお答えください《必須》 「はい」又は「いいえ」に○をつけてください		
	1		有 無 不明	明・大・昭・平・令 /西暦 年 月 日	男・女		★引越しするかたの中に、個人番号(マイナンバー)カードをお持ちのかたがいらっしゃいますか? はい いいえ		
	2		有 無 不明	明・大・昭・平・令 /西暦 年 月 日	男・女		★「はい」のかたは以下のA～Cの質問にもお答えください ↓		
	3		有 無 不明	明・大・昭・平・令 /西暦 年 月 日	男・女		A 本人又は同一世帯員のかたが、カードを持参し転入届を行うことができますか? はい いいえ		
	4		有 無 不明	明・大・昭・平・令 /西暦 年 月 日	男・女		B カードの暗証番号(数字4桁)がわかりますか? はい いいえ		
							C 異動日(新住所に住み始めた日)から14日以内に転入届を行うことができますか? はい いいえ		
							➡ A～Cがすべて「はい」の場合、転入届の特例 が適用されます。		
							◎転入届の特例 とは 個人番号(マイナンバー)カードをお持ちのかたが転出する際、上記のA～Cの条件をすべて満たしている場合は、転出証明書(紙)が交付されません。 カードが転出証明書の代わりとなりますので、転入届のお手続きにはカードをご持参ください。		
市記載欄	受付	作成	照合	国保	介護 資格・認定	個・免・障・療・免歴・在・特・職・資・後・介・年手・受給者証(高齢等)他 () 有効期限: 発行機関: 発行番号:	備考		

Odawara — 住民異動届 — Residence Registration (Moving In/Out/Within)

Deadline: Must be submitted within 14 days of moving in | Cost: Free | Penalty: Fine of up to ¥50,000 for failure to register

WHAT TO BRING

>> First Time from Abroad

- | | |
|--|--------------|
| * Passport (all household members) | パスポート |
| * Residence Card (received at airport) | 在留カード |
| Marriage Certificate + Japanese translation (If registering with spouse) | 婚姻証明書 + 日本語訳 |
| Birth Certificate + Japanese translation (If registering children) | 出生証明書 + 日本語訳 |

>> From Another Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| * Moving-Out Certificate (from previous ward) | 転出証明書 |
| My Number Card (all who have one) | マイナンバーカード |
| National Health Insurance Card (If enrolled) | 国民健康保険証 |

>> Moving Within Same Municipality

- | | |
|---|-----------|
| * Residence Cards (all household members) | 在留カード |
| My Number Card | マイナンバーカード |

COMMON MISTAKES

- X Writing name in romaji instead of katakana
 - > Most forms want katakana (カタカナ). Ask staff for help converting your name.
- X Using arrival date instead of move-in date
 - > 異動日 is when you moved into your apartment, not when your flight landed.
- X Leaving head of household (世帯主) blank
 - > If you live alone, you ARE the head of household. Write your own name.
- X Forgetting Japanese translations of certificates
 - > Marriage/birth certificates need a Japanese translation with the translator's name stated. A friend can do it — no certified translator required.

AFTER YOU SUBMIT

1. Your new address is printed on the back of your Residence Card (10-30 min wait)
2. My Number notification card mailed to your address (2-3 weeks, first-time only)
3. Enrolled in National Health Insurance (if not employer-provided) — same counter or nearby
4. Enrolled in National Pension (ages 20-59)
5. Can request Certificate of Residence (住民票) immediately — ¥300, needed for bank/phone/lease

セクション 1 — Section 1 (Part 1/2)

住民異動届(転出)郵便請求

屋間の連絡先電話番号を必ず記入してください。
(届出に不備がある場合や、連絡事項がある場合に、お電話します。
 連絡が取れない場合、手続きが保留となる場合があります。)

(あて先)小田原市長

届出日 <small>(記入日)</small>	令和 年 月 日	異動日 <small>(新住所に 住み始める日)</small>	令和 年 月 日
------------------------------------	----------------	--	----------------

郵送による転出の手続きに必要なもの

- ① 住民異動届 (この届出書の太枠内をすべて記入してください)
- ② 本人確認書類のコピー (個人番号カード、運転免許証、各種資格確認書・医療証等。※通知カード不可)
- ③ 返送用封筒
 - * 切手貼付、届出人の住所・氏名記入のもの ※引越し前は旧住所(小田原の住所)、引越し後は新住所
 - * 届出人の自宅住所以外には送ることはできません。

- 1 住民異動届(転出)郵便請求 Moving out
 - 2 屋間の連絡先電話番号を必ず記入してください。 Please be sure to fill in / Phone number
This indicates a mandatory field that must be completed Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.
 - 3 ②本人確認書類のコピー(個人番号カード、運転免許証、各種資格確認書・医療証等。※通知カード不可)
② Identity verification documents / Identity verification documents / Driver's license
Prepare valid ID such as driver's license, residence card, or passport Documents that prove your identity. Primary: Residence Card, Passport, My Number Card.
Secondary: Health Insurance Card, Driver's License.
 - 4 (届出に不備がある場合や、連絡事項がある場合に、お電話します。 .
 - 5 * 切手貼付、届出人の住所・氏名記入のもの ※引越し前は旧住所(小田原の住所)、引越し後は新住所
New address / Previous address / Applicant / Person filing the form
The address you are moving TO. If coming from abroad, write your country name (e.g. アメリカ合衆国).
 - 6 (あて先) 小田原市長 To: Mayor of Odawara City
Pre-printed field - indicates the form is addressed to Odawara City Mayor
 - 7 異動日令和 Date of move / change
The date you actually moved into your new address — NOT your arrival date in Japan if different.
 - 8 届出日 Date of filing
Today's date. Use Japanese calendar or Western calendar.
 - 9 令和 年 月 日 Reiwa era
Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.
 - 10 令和 年 月 日 Reiwa era
Current Japanese era that began May 1, 2019. Used in official dates.
 - 11 異動区分 Type of address change
Circle the type of move: 転入 (moving in), 転出 (moving out), 転居 (within municipality).
 - 12 一部 Partial
Used when making changes to only some family members or partial updates to registration
 - 13 全部 All
Select this option when requesting all records or information available
 - 14 特例 Special provision
Check this box if special circumstances apply to your registration
 - 15 世帯番号 Household number
This number is assigned by the municipal office to identify your household unit

[illegible]

セクション 1 — Section 1 (Part 2/2)

1 届出日 (記入日)	令和 年 月 日	2 異動日 (前住居に 住み始めた日)	令和 年 月 日	異動区分	一部	全部	特例	世帯番号	
3 届出人 氏名	□本 人 □世帯主 □代理人(関係:)			4 届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい					
昼間の連絡先電話番号 () -				住所					

- 1 (記入日) Date of completion
Write the date you are filling out this form
- 2 住み始めた日) Date moved in
Enter the date you actually started living at the new address, not necessarily the same as your moving date
- 3 □本 人 □世帯主 □代理人 (関係 :) Head of household
The primary person in a household for registration purposes. If you live alone, you are the head of household.
- 4 (届出するかたが代理人の場合は、代理人の住所を記入して下さい) Address / To do/perform
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address. This is typically part of a longer phrase on forms - look for the complete text before filling
- 5 昼間の連絡先電話番号() - Phone number
Japanese mobile number preferred. Some forms accept overseas numbers.
- 6 届出人 Applicant / Person filing the form
The person physically submitting the form. Usually yourself.
- 7 住所 Address
Write in kanji if possible. Ward office staff can help you look up the correct kanji for your address.



セクション 2 — Section 2 (Part 1/2)

1

届出人

2

氏名

3

住所

4

新世帯主氏名

5

旧世帯主氏名

6

フリガナ氏名

7

生年月日

8

性別

9

旧世帯主との続柄

10

カード

11

有無不明

12

年

13

月

14

日

15

男

16

女

17

次

18

の

19

質

20

問

21

に

22

お

23

答

24

え

25

く

26

だ

27

さ

28

い

29

《

30

必

31

須

32

》

33

「

34

は

35

い

36

」

37

又

38

は

39

「

40

い

41

い

42

え

43

」

44

に

45

○

46

を

47

つ

48

づ

49

け

50

て

51

く

52

だ

53

さ

54

い

55

★

56

引

57

越

58

し

59

す

60

る

61

か

62

た

63

の

64

中

65

に

66

、

67

個

68

人

69

番

70

号

71

（

72

マ

73

イ

74

ナ

75

ン

76

バ

77

ー

78

）

79

カ

80

ー

81

ド

82

を

83

○

84

は

85

い

86

い

87

え

88

」

89

に

90

○

91

を

92

つ

93

づ

94

け

95

て

96

く

97

だ

98

さ

99

い

100

★

101

引

102

越

103

し

104

す

105

る

106

か

107

た

108

の

109

中

110

に

111

、

112

個

113

人

114

番

115

号

116

（

117

マ

118

イ

119

ナ

120

ン

121

バ

122

ー

123

）

124

カ

125

ー

126

ド

127

を

128

○

129

は

130

い

131

い

132

え

133

」

134

に

135

○

136

を

137

つ

138

づ

139

け

140

て

141

く

142

だ

143

さ

144

い

145

★

146

引

147

越

148

し

149

す

150

る

151

か

152

た

153

の

154

中

155

に

156

、

157

個

158

人

159

番

160

号

161

（

162

マ

163

イ

164

ナ

165

ン

166

バ

167

ー

168

）

169

カ

170

ー

171

ド

172

を

173

○

174

は

175

い

176

い

177

え

178

」

179

に

180

○

181

を

182

つ

183

づ

184

け

185

て

186

く

187

だ

188

さ

189

い

190

★

191

引

192

越

193

し

194

す

195

る

196

か

197

た

198

の

199

中

200

に

201

、

202

個

203

人

204

番

205

号

206

（

207

マ

208

イ

209

ナ

210

ン

211

バ

212

ー

213

）

214

カ

215

ー

216

ド

217

を

218

○

219

は

220

い

221

い

222

え

223

」

224

に

225

○

226

を

227

つ

228

づ

229

け

230

て

231

く

232

だ

233

さ

234

い

235

★

236

引

237

越

238

し

239

す

240

る

241

か

242

た

243

の

244

中

245

に

246

、

247

個

248

人

249

番

250

号

251

（

252

マ

253

イ

254

ナ

255

ン

256

バ

257

ー

258

）

259

カ

260

ー

261

ド

262

を

263

○

264

は

265

い

266

い

267

え

268

」

269

に

270

○

271

を

272

つ

273

づ

274

け

275

て

276

く

277

だ

278

さ

279

い

280

★

281

引

282

越

283

し

284

す

285

る

286

か

287

た

288

の

289

中

290

に

291

、

292

個

293

人

294

番

295

号

296

（

297

マ

298

イ

299

ナ

300

ン

301

バ

302

ー

303

）

304

カ

305

ー

306

ド

307

を

308

○

309

は

310

い

311

い

312

え

313

」

314

に

315

○

316

を

317

つ

318

づ

319

け

320

て

321

く

322

だ

323

さ

324

い

325

★

326

引

327

越

328

し

329

す

330

る

331

か

332

た

333

の

334

中

335

に

336

、

337

個

338

人

339

番

340

号

341

（

342

マ

343

イ

344

ナ

345

ン

346

バ

347

ー

348

）

349

カ

350

ー

351

ド

352

を

353

○

354

は

355

い

356

い

357

え

358

」

359

に

360

○

361

を

362

つ

363

づ

364

け

365

て

366

く

367

だ

368

さ

369

い

370

★

371

引

372

越

373

し

374

す

375

る

376

か

377

た

378

の

379

中

380

に

381

、

382

個

383

人

384

番

385

号

386

（

387

マ

388

イ

389

ナ

390

ン

391

バ

392

ー

393

）

394

カ

395

ー

396

ド

397

を

398

○

399

は

400

い

401

い

402

え

403

」

404

に

405

○

406

を

407

つ

408

づ

409

け

410

て

411

く

412

だ

413

さ

414

い

415

★

416

引

417

越

418

し

419

す

420

る

421

か

422

た

423

の

424

中

425

に

426

、

427

個

428

人

429

番

430

号

431

（

432

マ

433

イ

434

ナ

435

ン

436

バ

437

ー

438

）

439

カ

440

ー

441

ド

442

を

443

○

444

は

445

い

446

い

447

え

448

」

449

に

450

○

451

を

452

つ

453

づ

454

け

455

て

456

く

457

だ

458

さ

459

い

460

★

461

引

462

越

463

し

464

す

465

る

466

か

467

た

468

の

469

中

470

に

471

、

472

個

473

人

474

番

475

号

476

（

477

マ

478

イ

479

ナ

480

ン

481

バ

482

ー

483

）

484

カ

485

ー

486

ド

487

を

488

○

489

は

490

い

491

い

492

え

493

」

494

に

495

○

496

を

497

つ

498

づ

499

け

500

て

501

く

502

だ

503

さ

504

い

505

★

506

引

507

越

508

し

509

す

510

る

511

か

512

た

513

の

514

中

515

に

516

、

517

個

518

人

519

番

520

号

521

（

522

マ

523

イ

524

ナ

525

ン

526

バ

527

ー

528

）

529

カ

530

ー

531

ド

532

を

533

○

534

は

535

い

536

い

537

え

538

」

539

に

540

○

541

を

542

つ

543

づ

544

け

545

て

546

く

547

だ

548

さ

549

い

550

★

551

引

552

越

553

し

554

す

555

る

556

か

557

た

558

の

559

中

560

に

561

、

562

個

563

人

564

番

565

号

566

（

567

マ

568

イ

569

ナ

570

ン

571

バ

572

ー

573

）

574

カ

575

ー

576

ド

577

を

578

○

579

は

580

い

581

い

582

え

583

」

584

に

585

○

586

を

587

つ

588

づ

589

け

590

て

591

く

592

だ

593

さ

594

い

595

★

596

引

597

越

598

し

599

す

600

る

601

か

602

た

603

の

604

中

605

に

606

、

607

個

608

人

609

番

610

号

611

（

612

マ

613

イ

614

ナ

615

ン

616

バ

617

ー

618

）

619

カ

620

ー

621

ド

622

を

623

○

624

は

625

い

626

い

627

え

628

」

629

に

630

○

631

を

632

つ

633

づ

634

け

635

て

636

く

637

だ

638

さ

639

い

640

★

641

引

642

越

643

し

644

す

645

る

646

か

647

た

648

の

649

中

650

に

651

、

652

個

653

人

654

番

655

号

656

（

657

マ

658

イ

659

ナ

660

ン

661

バ

662

ー

663

）

664

カ

665

ー

666

ド

667

を

668

○

669

は

670

い

671

い

672

え

673

」

674

に

675

○

676

を

677

つ

678

づ

679

け

680

て

セクション 2 — Section 2 (Part 1/2) (continued)

届出人	□本人 □世帯主 □代理人(関係:)		住所		
	氏名				
新住所				新世帯主氏名	
旧住所				旧世帯主氏名	
異動	No.	フリガナ氏名	生年月日 (外国人のかたは西暦で記入)	性別	旧世帯主との続柄
	1		有 無 不明	明・大・昭・平・令 / 西暦 年 月 日	男・女
次の質問にお答えください《必須》 「はい」又は「いいえ」に○をつけてください					
★引越しするかたの中に、個人番号(マイナンバー)カードをお持ちのかたがいらっしゃいますか?					
<div>はい</div> <div>いいえ</div>					
➡ 「はい」のかたは以下のA～Cの質問にお答えください					

15

年 月 日 女 Female

Check this box if you are female

セクション 2 — Section 2 (Part 2/2)

者		不明	年	月	日	女	★「はい」のかたは以下のA～Cの質問にもお答えください
		有	明・大・昭・平・令	/西暦	男		

- 1

★「はい」のかたは以下のA～Cの質問にもお答えください

Yes

Check this box or circle this option to indicate 'yes' or agreement
- 2

有明・大・昭・平・令 /西暦

Western calendar

Use Gregorian calendar years (e.g., 2024) instead of Japanese era years



者 引 続 し る か た 全 員	1	不明	年 月 日	女	<p>★「はい」のかたは以下のA～Cの質問にもお答えください</p> <p>A 本人又は同一世帯員のかたが、カードを持参し転入届を行うことができますか？</p> <p>B カードの暗証番号（数字4桁）がわかりますか？</p> <p>C 異動日（新住所に住み始めた日）から14日以内に転入届を行うことができますか？</p> <p>➡ A～Cがすべて「はい」の場合、転入届の特例が適用されます。</p>
	2	有 無 不明	明・大・昭・平・令 / 西暦	男・女	
	3	有 無 不明	明・大・昭・平・令 / 西暦	男・女	
	4	有 無 不明	明・大・昭・平・令 / 西暦	男・女	

-
- Figure 1 shows a sample Japanese business card. The card is divided into several sections. The top left section contains the company name '住友商事株式会社' and the employee's name '佐藤 健太郎'. The top right section contains the company's address and phone number. The middle section contains the employee's title '営業部長' and a list of products or services. The bottom section contains the company's website and a QR code. A red box highlights the bottom right corner of the card, which contains the company's website and a QR code.

セクション 3 — Section 3 (Part 2/2)

4. 無不明 年 月 日 女 ➡ A～Cがすべて「はい」の場合、**転入届の特例**が適用されます。

1

不明 Unknown

Select this option when information is unavailable or cannot be determined

[illegible]

COUNTER PHRASES

Point and show these to ward office staff

FINDING THE COUNTER

すみません、住民登録の窓口はどこですか？

Sumimasen, jūmin tōroku no madoguchi wa doko desu ka?
Excuse me, where is the resident registration counter?

STATING YOUR PURPOSE

転入届を出したいのですが

Tennyu todoke wo dashitai no desu ga
I'd like to submit a moving-in notification

FIRST TIME FROM ABROAD

海外から初めて転入します

Kaigai kara hajimete tennyu shimasu
I'm registering for the first time from abroad

FROM ANOTHER WARD

〇〇区から転入します

〇〇-ku kara tennyu shimasu
I'm moving in from 〇〇 Ward

ASKING FOR ENGLISH FORM

英語の用紙はありますか？

Eigo no yōshi wa arimasu ka?
Do you have an English version of the form?

ASKING FOR HELP FILLING OUT

記入方法を教えていただけますか？

Kinyū hōhō wo oshiete itadakemasu ka?
Could you help me fill this out?

REQUESTING RESIDENCE CERTIFICATE

住民票もお願いしたいのですが

Jūminhyō mo onegai shitai no desu ga
I'd also like a Certificate of Residence, please

ASKING ABOUT MY NUMBER

マイナンバーはいつ届きますか？

Mainanbā wa itsu todokimasu ka?
When will my My Number arrive?